

通訳いらすホキ!



北海道産ホキ  
YUBISASHI  
©2013 北海道産ホキ  
http://www.yubisashi.jp

YUBISASHI

# 1 北斗市

## 1 飲食店編

1 日本語 2 英語 3 繁体字 4 簡体字 5 韓国語

# 简单指さし会話

2 Hokuto - Simple Conversations 3 北斗市 簡易手指會話 4 北斗市 簡易手指會話 5 호쿠토시 손으로 가리키며 하는 간단 회화

2 In a restaurant 3 餐飲店篇 4 餐饮店篇 5 음식점 편

### 1 入店時 2 When entering a restaurant 3 進店時 4 进店时 5 가게에 들어갔을 때

- 1 何名様でしょうか?
- 2 How many persons?
- 3 請問共有幾位呢?
- 4 请问您几位?
- 5 몇 분이세요?

- 1 ご予約は済んでいますか?
- 2 Have you reserved a seat?
- 3 請問您有預約嗎?
- 4 请问您预约了吗?
- 5 예약은 하셨어요?

- 1 お席の希望はございますか?
- 2 Is there a seat that you would prefer to sit at?
- 3 有指定要坐哪一種位子嗎?
- 4 有指定要坐哪一种位子吗?
- 5 어떤 자리가 좋으세요?

- 1 カウンター/窓際
- 2 At the counter/Beside the window
- 3 櫃台/靠窗
- 4 柜台/靠窗
- 5 카운터/창가

- 1 禁煙/喫煙
- 2 No smoking/Smoking allowed
- 3 禁菸區/吸菸區
- 4 禁烟区/吸烟区
- 5 금연/흡연

- 1 少々お待ちください。
- 2 Please wait a minute.
- 3 請稍等。
- 4 请稍等。
- 5 잠시만 기다려 주세요.

- 1 ~分ぐらい待ってください。
- 2 Please wait for ~ minutes.
- 3 請稍等( )分鐘。
- 4 请稍等( )分钟。
- 5 ~분쯤 기다려 주세요.

- 1 ただ今満席です。
- 2 All seats are occupied now.
- 3 現在客滿。
- 4 现在客满。
- 5 지금은 만석입니다.

### 1 着席後 2 After being seated 3 就座後 4 就座后 5 자리에 앉은 후

- 1 メニューを見せてください。
- 2 Please show me the menu.
- 3 請給我菜單。
- 4 请给我菜单。
- 5 메뉴를 보여 주세요.

- 1 ご注文はお決まりでしょうか?
- 2 Are you ready to order?
- 3 可以點餐了嗎?
- 4 可以点餐了吗?
- 5 주문하시겠습니까?

- 1 食べられない食材はありますか?
- 2 Are there any foods that you cannot eat?
- 3 有沒有您不能吃的東西?
- 4 有没有您不能吃的东西?
- 5 못 드시는 식재료가 있으세요?

- 1 おすすめはありますか?
- 2 What do you recommend?
- 3 有沒有推薦的餐點?
- 4 有没有推荐的料理?
- 5 뭐가 맛있어요?

- 1 おすすめメニューはこちらです。
- 2 Here are our recommended dishes.
- 3 這是本店的推薦餐點。
- 4 这是本店的推荐料理
- 5 이게 제일 잘 나가요.

- 1他に必要なものはありますか?
- 2 Is there anything else you would like?
- 3 還需要其他的嗎?
- 4 还需要其他的吗?
- 5 더 필요하신 거 있으세요?

- 1 お飲物はいかがですか?
- 2 Would you like something to drink?
- 3 需要點個喝的嗎?
- 4 您需要点喝的吗?
- 5 음료수는 어떠세요?

- 1 ご注文を確認いたします。
- 2 Let me confirm your order.
- 3 與您重複確認您點的餐點。
- 4 重复确认一下您点的东西。
- 5 주문을 확인하겠습니다.

- ① どうやって食べるのですか?
- ② How do I eat this?
- ③ **這要怎麼吃呢?**
- ④ 这要怎么吃呢?
- ⑤ 어떻게 먹어요?

- ① どんな味ですか?
- ② How does it taste?
- ③ **是什麼味道?**
- ④ 是什么味道?
- ⑤ 어떤 맛이에요?

- ① どんな調理法ですか?
- ② How is this dish cooked?
- ③ **是什麼烹調方式呢?**
- ④ 是什么烹調方式?
- ⑤ 어떻게 만들었어요?

- ① ありがとうございます。
- ② Thank you.
- ③ **謝謝!**
- ④ 谢谢!
- ⑤ 고맙습니다.

- ① 申し訳ありません。
- ② I'm sorry.
- ③ **非常抱歉!**
- ④ 非常抱歉!
- ⑤ 죄송합니다.

- ① 売り切れです。
- ② It's sold out.
- ③ **已售完。**
- ④ 已售完。
- ⑤ 매진되었습니다.

- ① いくらですか?
- ② How much is it?
- ③ **多少錢?**
- ④ 多少钱?
- ⑤ 얼마예요?

- ① ラストオーダーの時間です。
- ② The kitchen will be closed in ~ minutes.
- ③ **現在是最後點餐時間。**
- ④ 现在是最后点餐时间。
- ⑤ 라스트오더 시간입니다.

① その他・精算 ② payment ③ 其他・結帳 ④ 其他・结帳 ⑤ 기타·계산

- ① お手洗はどこですか?
- ② Where is the bathroom?
- ③ **請問洗手間在哪裡?**
- ④ 请问洗手间在哪里?
- ⑤ 화장실이 어디예요?

- ① お支払方法はどされますか?
- ② How would you like to pay?
- ③ **請問要以什麼方式結帳呢?**
- ④ 请问您以什么方式结帐?
- ⑤ 계산은 어떻게 하시겠습니까?

- ① クレジットカードは使えません。
- ② Credit cards cannot be used.
- ③ **本店不能刷卡。**
- ④ 本店不能刷卡。
- ⑤ 신용카드는 사용하지 않습니다.

- ① お会計をお願いします。
- ② Please bring me the bill.
- ③ **請幫我結帳!**
- ④ 请结帐!
- ⑤ 계산해 주세요.

- ① 領収書を頂けますか。
- ② Could you give me the receipt?
- ③ **可以給我發票嗎?**
- ④ 可以给我发票吗?
- ⑤ 영수증을 주시겠어요?

- ① 現金/クレジットカード
- ② Cash/Credit card
- ③ **現金/刷卡**
- ④ 现金/刷卡
- ⑤ 현금/신용카드

- ① お会計は別々にお願いします。
- ② We will pay separately.
- ③ **請分開結帳。**
- ④ 请分开结帐。
- ⑤ 계산은 따로따로 부탁드립니다.

- ① 割り勘で支払います。
- ② We will share the expenses.
- ③ **我們要均攤帳單。**
- ④ 我们要均摊帐单。
- ⑤ 더치페이로 하겠습니다.

① 味 ② taste ③ 味道 ④ 味道 ⑤ 맛

- ① 甘い
- ② sweet
- ③ 甜
- ④ 甜
- ⑤ 달다

- ① 辛い
- ② hot
- ③ 辣
- ④ 辣
- ⑤ 맵다

- ① 酸っぱい
- ② sour
- ③ 酸
- ④ 酸
- ⑤ 시다

- ①しょっぱい
- ② salty
- ③ 鹹
- ④ 咸
- ⑤ 짜다

- ① 温かい
- ② warm
- ③ 温的
- ④ 温的
- ⑤ 따뜻하다

- ① 冷たい
- ② cold
- ③ 凉的
- ④ 凉的
- ⑤ 시원하다

- ① 苦い
- ② bitter
- ③ 苦
- ④ 苦
- ⑤ 쓰다

- ① 干物
- ② dry food
- ③ 魚乾
- ④ 鱼干
- ⑤ 건어물

① 調理法 ② recipe ③ 烹飪方法 ④ 烹飪方法 ⑤ 조리법

- ① 煮る
- ② stew
- ③ 煮
- ④ 煮
- ⑤ 조리다

- ① 蒸す
- ② steam
- ③ 蒸
- ④ 蒸
- ⑤ 찌다

- ① 燻製
- ② smoked
- ③ 燻製
- ④ 燻制
- ⑤ 훈제

- ① 揚げる
- ② deep-fry
- ③ 油炸
- ④ 油炸
- ⑤ 튀기다

- ① 焼く
- ② grill
- ③ 烤、煎
- ④ 烤、煎
- ⑤ 굽다

- ① 漬ける
- ② dip
- ③ 醃漬
- ④ 腌渍
- ⑤ 담그다

- ① 茹でる
- ② boil
- ③ 燙
- ④ 烫
- ⑤ 삶다

- ① 炒めた
- ② stir-fry
- ③ 炒
- ④ 炒
- ⑤ 볶다

① 道具 ② tableware ③ 餐具 ④ 餐具 ⑤ 도구

- ① 箸
- ② chopsticks
- ③ 筷子
- ④ 筷子
- ⑤ 젓가락

- ① スプーン
- ② spoon
- ③ 湯匙
- ④ 汤匙
- ⑤ 숟가락

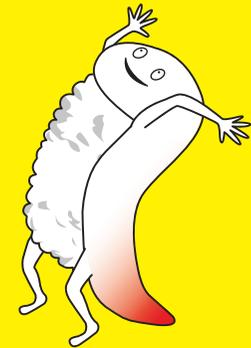
- ① ナイフ
- ② knife
- ③ 餐刀
- ④ 餐刀
- ⑤ 나이프

- ① フォーク
- ② folk
- ③ 叉子
- ④ 叉子
- ⑤ 포크

- ① グラス
- ② glass
- ③ 杯子
- ④ 杯子
- ⑤ 잔

- ① 取り皿
- ② plate
- ③ 小碟子
- ④ 小碟子
- ⑤ 앞접시

- ① 灰皿
- ② ashtray
- ③ 煙灰缸
- ④ 烟灰缸
- ⑤ 재떨이



① 食材 ② ingredient ③ 食材 ④ 食材 ⑤ 식재료

- ① 豚
- ② pork
- ③ 猪肉
- ④ 猪肉
- ⑤ 돼지고기

- ① 鶏
- ② chicken
- ③ 雞肉
- ④ 鸡肉
- ⑤ 닭고기

- ① 牛
- ② beef
- ③ 牛肉
- ④ 牛肉
- ⑤ 소고기

- ① 羊
- ② lamb/mutton
- ③ 羊肉
- ④ 羊肉
- ⑤ 양고기

- ① 卵
- ② egg
- ③ 雞蛋
- ④ 鸡蛋
- ⑤ 달걀

- ① 野菜のみ
- ② only vegetables
- ③ 只有蔬菜
- ④ 只有蔬菜
- ⑤ 야채만

- ① 魚介類
- ② seafood
- ③ 海鮮類
- ④ 海鲜类
- ⑤ 어패류

- ① 生もの
- ② raw foods
- ③ 生食
- ④ 生食
- ⑤ 날것

通訳いらすホキ!



北海道公式キャラクター  
ぎーしーぽっぴー  
©2013 北海道観光局  
http://www.hokkaido-tourism.com

YUBISASHI

# 1 北斗市

## 1 宿 編

1 日本語 2 英語 3 繁体字 4 簡体字 5 韓国語

# 簡単指さし会話

2 Hokuto - Simple Conversations 3 北斗市 簡易手指會話 4 北斗市 簡易手指會話 5 호쿠토시 손으로 가리키며 하는 간단 회화

2 inn 3 住宿篇 4 旅館篇 5 숙소편

- 1 いらっしゃいませ。  
ご利用有難うございます。
- 2 Welcome. Thank you for using our inn.
- 3 歡迎光臨!非常感謝您的蒞臨。
- 4 欢迎光临!感谢您莅临本旅馆。
- 5 어서 오십시오.  
이용해 주셔서 감사합니다.

- 1 宿泊者名簿にご記帳ください。
- 2 Please complete this register.
- 3 請在顧客名簿上填寫您的大名。
- 4 请在顾客名簿上填写您的名字。
- 5 숙박부에 기입해 주십시오.

- 1 パスポートをコピーしても  
良いですか。
- 2 May I copy your passport?
- 3 可以影印您的護照嗎?
- 4 可以复印您的护照吗?
- 5 여권을 복사해도 되겠습니까?

- 1 ご予約内容を確認いたします。
- 2 I will confirm the content of your reservation.
- 3 我們確認一下您的預約內容。
- 4 我们确认一下您的预约内容。
- 5 예약 내용을 확인하겠습니다.

- 1 退室時には鍵を必ずお持ちください。
- 2 Please take your room key with you  
when leaving the room.
- 3 出門時請務必攜帶鑰匙。
- 4 出门时请务必携带钥匙。
- 5 퇴실하실 때는 객실 키를 꼭  
가지고 나오시기 바랍니다.

- 1 退室時には必ず施錠してください。
- 2 Please lock the door when leaving the room.
- 3 出門時請務必鎖上房門。
- 4 出门时请务必锁上房门。
- 5 퇴실하실 때는 문을 꼭 잠가 주시기 바랍니다.

- 1 外出時、鍵をフロントへ  
預けて下さい。
- 2 Please leave your key at the front desk  
when leaving the inn.
- 3 外出時請將鑰匙交由櫃台保管。
- 4 外出时请将钥匙交由前台保管。
- 5 외출하실 때는 객실 키를 프런트에 맡겨 주십시오.

- 1 門限があります。
- 2 This inn has a curfew.
- 3 有門禁時間。
- 4 有门禁时间。
- 5 통금 시간이 있습니다.

- 1 ルームキーを持って  
お出かけ下さい。
- 2 Please take your room key  
with you when going out.
- 3 外出時請自行攜帶鑰匙。
- 4 外出时请自行携带钥匙
- 5 객실 키를 가지고 외출해 주시기 바랍니다.

- 1 門限はございません。
- 2 This inn does not have a curfew.
- 3 沒有門禁時間。
- 4 没有门禁时间。
- 5 통금 시간이 없습니다.

- 1 チェックアウトのお時間は～です。
- 2 Checkout time is ~.
- 3 退房時間是( )點。
- 4 退房时间是( )点。
- 5 체크아웃 시간은 ~입니다.

- 1 係の者がお部屋まで  
ご案内します。
- 2 Our staff will take you to your room.
- 3 工作人員帶您去房間。
- 4 工作人员带您去房间。
- 5 담당자가 객실까지 안내해 드리겠습니다.

- ① ご利用誠にありがとうございました。
- ② Thank you for using our inn.
- ③ 感謝您的惠顧。
- ④ 感谢您的惠顾。
- ⑤ 이용해 주셔서 대단히 감사합니다.

- ① 冷蔵庫内の飲み物は、ご利用になりましたか?
- ② Did you drink any beverage inside your room refrigerator?
- ③ 請問有飲用冰箱裡的飲品嗎?
- ④ 请问您喝没喝饮用冰箱里的饮品?
- ⑤ 냉장고 안에 있는 음료수를 드셨습니까?

- ① 荷物を預かって頂けますか?
- ② Could you keep my bag?
- ③ 可以寄存行李嗎?
- ④ 可以寄存行李吗?
- ⑤ 짐을 맡아 주시겠습니까?

- ① そのリクエストにはお応えできません。
- ② We cannot carry out your request.
- ③ 很抱歉，我們無法幫忙。
- ④ 很抱歉！我们无法帮忙。
- ⑤ 그 요청에는 응해 드릴 수 없습니다.

- ① ご利用金額はこちらになります。
- ② The fee will be ~.
- ③ 這是本次支付金額。
- ④ 这是本次支付金额。
- ⑤ 이용하신 금액이 이렇게 나왔습니다.

- ① お会計は何でお支払ですか?
- ② How would you like to pay?
- ③ 請問要以什麼方式結帳呢?
- ④ 请问您以什么方式结帐?
- ⑤ 계산은 어떻게 하시겠습니까?

- ① 領収書は必要ですか?
- ② Do you need a receipt?
- ③ 需要發票嗎?
- ④ 需要发票吗?
- ⑤ 영수증이 필요하십니까?

- ① このカードはお使いになれません。
- ② This card cannot be used.
- ③ 這張卡無法使用。
- ④ 这张卡无法使用。
- ⑤ 이 카드는 이용하실 수 없습니다.

- ① 暗証番号を入力の上、確認キーを押してください。
- ② Press the confirmation key after inputting your password.
- ③ 請輸入密碼後按下確認鍵。
- ④ 请输入密码后按下确认键。
- ⑤ 비밀번호를 입력하신 후에 확인 버튼을 눌러 주십시오.

- ① インターネットは利用できますか?
- ② Can I use the Internet?
- ③ 您使用網路嗎?
- ④ 您使用网路吗?
- ⑤ 인터넷을 이용할 수 있습니까?

- ① チェックアウト時にまとめてお支払頂けます。
- ② You can pay your fees all at once when checking out.
- ③ 請於退房時一併支付。
- ④ 请于退房时一起支付。
- ⑤ 체크아웃을 하실 때 한꺼번에 계산하실 수 있습니다.

- ① 浴場に準備してあります。
- ② There are ~ ready for your use in the bath house.
- ③ 在浴場有準備。
- ④ 在浴场有准备。
- ⑤ 욕실에 비치되어 있습니다.

① 日本語	はい	いいえ
② 英語	YES	NO
③ 繁体字	是	否
④ 简体字	是	否
⑤ 韓国語	예	아니요